

Разрывы мешают полному пониманию текста, но первое слово интересно. Термин «покрута» в смысле «ссуда» несколько раз встречен в Псковской Судной Грамоте. Форма «прокрута» в источниках неизвестна, но можно предположить то же значение. «Прокроутоу посьли» — пошли ссуду. «Оу тьбь», у тебе — у тебя. Письмо адресовано госпоже и написано ключником или крестьянами. Характерна концовка: госпожа, воля и твоя (не совсем понятно здесь только «и»).

### Грамота № 357

Грамота № 357 найдена в июне 1959 г. в Неревском конце Софийской стороны Новгорода в котловане жилого дома на западном углу Тихвинской и Садовой улиц. С. Н. Орлов, ведущий в Новгороде археологические наблюдения при строительных работах, сохранил ее для науки. Это начало письма:

**поклоноѴтоюркикомарицтокс  
омооутебсвезлина**

В слове «свезли» буква «з», сначала пропущенная, добавлена автором позже, но в строке, а не над ней.

Длина 0,276 м, ширина 0,026 м.

Для палеографической даты здесь важно «м» с прямыми мачтами, широкими плечами и закруглением внизу, характерное для Новгорода второй половины XIII в. и первой половины XIV в. (Срезневский, 190, 191, 194, 197, 203, 214, 238, 240). Другие буквы не противоречат этой дате. Стратиграфической даты нет.

Разделить грамоту на слова можно так:

**Поклоно Ѵто Юрки ко Мари. Цто ксомо оу тебе свезли на ...**

«Поклоно» — поклон. Следующее слово написано с ошибкой. Автор, не заметив, что омега с выносным «т» означает предлог «от», написал лишнее «т» и еще конечное «о». Имя автора — Юрка. Все Георгии XI—XII вв. носили имя Гюрги. В XIII в. наряду с этой формой появилась более простая форма Юрьи, которая с XIV в. господствует. В одной из новгородских пергаменных грамот XV в. есть уменьшительное Юрька (ГВНП, 230). В новгородской берестяной грамоте № 161 (XV в.) встречено: «у Юрка» (родительный падеж от слова Юрко). Теперь встретилось: «от Юрки» (родительный падеж от слова Юрка).

«Мари» — Марии; пропущено одно «и». «Цто ксомо оу тебе свезли» — что мы у тебя свезли.

### Грамота № 358

Грамота № 358 найдена в девятом или десятом строительном ярусе, в квадрате 1853, на глубине 2,14 м. Это письмо с оборванным концом:

Первая строка:

поклонъ ѡспѣжимъ три. послалъ къ мѣ посадницимъ мануиломъ. к. бѣлъ. к тобѣ.  
аты нестере

Вторая строка:

рочица къ пришли ко мни грамотускимъ будешъ послалъ. автор жокъ прихавъ.  
кони корми добры

В начале этой строки вписана сверху буква «п».

Третья строка:

мъ синомъ. къ житнице сво замокъ приложи. ана гумни стои ко лимолотать.  
а кони корми ѡв сомъ при

Четвертая строка:

--- авми -- ав --- т - ж ----- ере миръ ѡв весъ тако же ас казываетъ ко  
му на до би ро ж ли ли ѡ

Длина 0,385 м, ширина 0,24 м.

Грамота интересна прежде всего тем, что почерк совпадает с почерком грамоты № 354, автором которой был Онцифор. Можно сравнить в алфавитном порядке буквы: от «а» с узким треугольным кузовом до малого юса с ромбической сердцевинкой. Все они в обеих грамотах одни и те же. Для ряда букв почерк дает варианты, но совпали и они, а также различные иные индивидуальные особенности.

Хронологические приметы тем самым одни и те же, прежде всего якорное «е», о котором речь была при описании той грамоты. Надо коснуться также «и» современной формы (с диагональной перекладиной). В обеих грамотах оно встречено вместе с традиционным «и» (в виде современного «н»). В грамоте № 354 преобладала традиционная форма, а здесь современная. Такое различие не меняет, конечно, вывода о совпадении почерков. Современное «и» на бересте неоднократно встречено в грамотах XIV—XV вв. (см. описание грамоты № 169), что соответствует дате, названной для грамоты № 354 по другим буквам. Стратиграфическая дата грамоты № 358 — первая половина или середина XIV в. Но первая половина здесь маловероятна (формы «е» и «и»). Напомню, что грамота № 354 залегала в восьмом или девятом ярусе, а грамота № 358 — в девятом или десятом. По-видимому, они одновременны и относятся к девятому ярусу, т. е. к середине XIV в.

Автором ее, судя по почерку, был известный политический деятель Онцифор Лукинич, ставший в 1350 г. новгородским посадником. Адрес в обоих случаях один и тот же: «оспожи матери» (именно эта форма дательного падежа). Онцифор пишет из своих поездок письма в Новгород матери, и они остаются в ее городском дворе.

Разделить грамоту на слова можно так:

Поклонъ ѡспожи матери. Послалъ къ мѣ с посадницимъ Мануиломъ 20 бѣлъ  
к тобѣ, а ты Нестере Прочица къ пришли ко мни, грамоту с кимъ будешъ

послалъ. А в Торжокъ прихавъ, кони корми добрымъ синомъ. К житници свои замокъ приложи. А на гумни стои, коли молотать. А кони корми ѡвсомъ при . . . ере миръ и ѡвесь также. А сказываи, кому надоби рож ли или ѡ . . .

В слове «Нестере» назван тот же самый человек, который два раза назван в грамоте № 354 («Нестерю», «Нестеромъ»). Там он тоже должен ехать к Онцифору от его матери. Это имя устанавливает еще одну связь между грамотами.

Замены ятя на «и» — отражение новгородского диалекта (в словах «мни», «кимъ», «прихавъ», «синомъ», «гумни» и др.). «Прочица», вероятно, сокращенное отчество Нестора Прокофьевича. Предлог «к» по ошибке повторен («къ» и «ко»).

В двух местах напрашиваются восстановления оборванного текста: 1) «кони корми ѡвсомъ при соби», 2) «кому надоби рож ли или ѡвесь». Ерѣ в конце слова «рожъ» опущен случайно.

Хозяйственные распоряжения в особых комментариях не нуждаются. Мать Онцифора должна была выехать в Торжок. Этот город постоянно упоминается в новгородских летописях.

Несколько южнее Торжка находится село Медное на реке Тверце (дольше большой населенный пункт), на которое сохранилась подлинная пергаменная купчая начала XV в. Продал его Юрий Онцифорович, сын Онцифора (Акты, 1, 26). Вероятно, оно принадлежало этому роду и во время написания рассматриваемой грамоты. Впрочем, подобные богатые боярские роды имели, судя по писцовым книгам конца XV в., владения во всех концах Новгородской земли.

Просьба приложить к житнице свой замок напоминает нам о том, что подобрать ключ к тогдашнему замку было трудно или невозможно. Это постоянно подтверждается разнообразием и техническим совершенством железных древнерусских замков, находимых при раскопках.

Любопытно, что деньги (20 бел) были пересланы «с посадницимъ Мануиломъ», т. е., по-видимому, с казенным курьером.

### Грамота № 359

Грамота № 359 найдена в пятом или шестом строительном ярусе, в квадрате 1950, на глубине 0,99 м. Это целое письмо:

поклоѡпарфѣниакугумануосподи  
некакоксъмъпорадилесетакоиживу  
авасилкеселопуштошивежусвезледвѣ  
рѣ.г.свезлеаселoанавхыхъсегрозить  
цеуладогузватиѡсподинеовсѣмъто  
понаболисе

Над началом последней строки слева мелкими буквами вписано:

мо

Это — окончание слова «томо», случайно пропущенное.